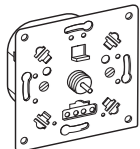


Universaldimmerinsats för kapacitiva och induktiva laster

Bruksanvisning



SBD420RCRL, SBD600RCRL

För din sikkerhet

FARA

Risk for livshotande skador p.g.a. elektrisk strøm

Allt arbete på apparaten ska utföras av utbildade elektriker. Följ nationella lagar och bestämmelser.

FARA

Risk for livshotande skador p.g.a. elektrisk strøm.

Utgångarna kan vara strömförande även när apparaten är avstängd. Koppla alltid ur säkringen för den anslutna produktens krets innan arbete utföres.

Beskrivning av vriddimmern

Med vriddimmerinsatsen (fortsättningsvis "dimmer") och vridknappen kan du koppla eller dimra resistiva, kapacitiva och induktiva laster som

- Glödlampor och 230 V-halogenlampor
- lågvoltshalogenlampor med dimbara, induktiva transformatorer
- Lågvoltshalogenlampor med dimbara, elektroniska transformatorer

Dimmern känner automatiskt av vilken typ av last som är ansluten.

OBS!

Apparaten och lasten kan skadas.

- Använd alltid apparaten med den specificerade min.lasten.
- Skydda strömkretsen med 10 A om ytterligere last ska anslutas i slinga till apparatens X-klämma.
- Anslut inte kapacitiva och induktiva laster samtidig.
- Anslut endast dimbara transformatorer.

Montering av dimmern

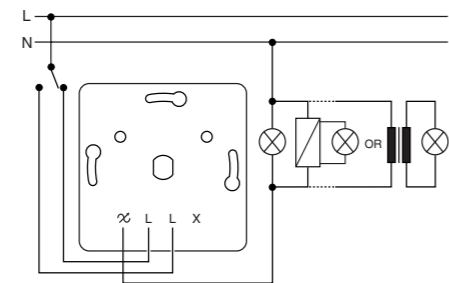


Om apparaten inte monteras i en enkel, infäld standardbox minskas den maximalt tillåtna lasten p.g.a. den begränsade värmeavledningen:

Las-ten-minskas med	Monterad i regel-väggar *	Flera dimrar monterade tillsammans *	I en 1- eller 2-facks ut-anpåliggan-de dosa	I en 3-facks ut-anpåliggan-de dosa
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Om flera faktorer gäller samtidigt, läggs lastreducing-arna ihop.

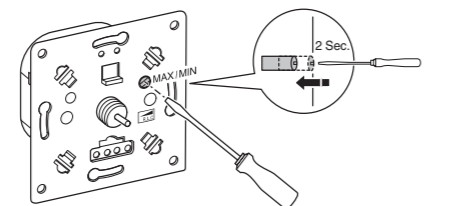
Dra ledningarna till dimmern för önskad applika-tion.



Ställ in ljuskällornas lägsta ljusstyrka.

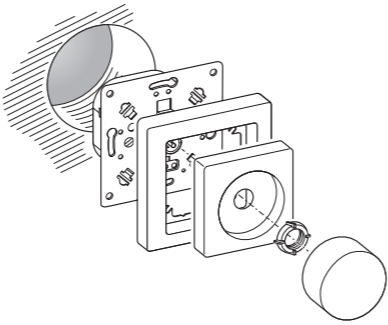


De anslutna ljuskällorna ska lysa med den lägsta ljusstyrkan när dimmern är tillkopplad och vrid-ställaren skruvats ned. Innan täcklocken monteras ska den lägsta och den högsta ljusstyrkan ställas in.

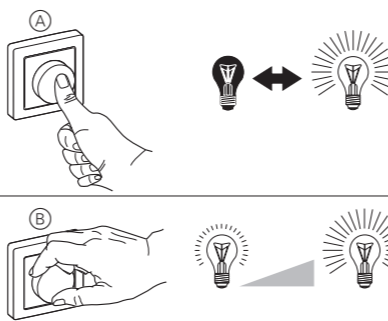


- 1 Slå på dimmern.
- 2 Vrid ner ljusstyrkan med vridknappen.
- 3 Tryck in mikroknappen (MAX/MIN) med en skruv-mejsel i minst 2 sekunder.
- 4 När mikroknappen (MAX/MIN) trycks in i mer än två sekunder ändras ljusstyrkan. Släpp upp mikroknappen när önskad minimistyrka nåtts (MAX/MIN).
- 5 Vrid upp ljusstyrkan med Dimmerratten.
- 6 Tryck in mikroknappen (MAX/MIN) igen med en skruvmejsel och håll nere i minst 2 sekunder.
- 7 När mikroknappen (MAX/MIN) trycks in i mer än två sekunder ändras ljusstyrkan. Släpp upp mikroknappen när önskad maxstyrka nåtts (MAX/MIN).

Montera dimmern och täcklocken.



Så här manövreras dimmern



- Tryck på vridknappen (A) för att tända och släcka de anslutna ljuskällorna.
- Vrid på dimmerratten (B) för minska eller öka ljusstyrkan.

Vad ska jag göra om ett problem uppstår?

Den anslutna ljuskällan tänds inte.

- Minska den anslutna effekten.
- Om överlasten orsakats av för hög driftstemperatur går det inte att koppla på insatsen igen, utan den måste bytas ut.

Dimmern dimrar ner automatiskt.

- Låt dimmern svalna och minska den anslutna effekten.

Tekniska data

Nätspänning:	230 V AC, 50 Hz
Märklast:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Min. last:	20 W
Lasttyp:	Antingen resistiv/kapacitiv eller resistiv/induktiv last elektroniskt
Kortslutningskydd:	elektroniskt
Överspänningskydd:	elektroniskt
Drifttemperatur:	+5 °C till +35 °C

Schneider Electric Industries SAS

Vid tekniska frågor vänligenkontakta kundservice.

Schneider Electric Sverige AB

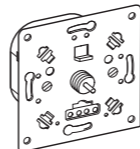
0155-26 54 00

www.schneider-electric.se

Den här produkten ska monteras, anslutas och användas i enlighet med rådande standarder och/eller installationsföreskrifter. Eftersom standarder, specifikationer och konstruktioner ändras ibland ska du alltid kontrollera att informationen i denna publikation stämmer.

Universal dimmerinnsats for kapasitiv og induktiv last

Driftsinstruksjer



SBD420RCRL, SBD600RCRL

For din sikkerhet

FARE

Livsfare på grunn av elektrisk strøm

Alle inngrep på enheten må kun utføres av opplærte og kvalifiserte elektrikere. Overhold nasjonale forskrifter.

FARE

Livsfare på grunn av elektrisk strøm.

Utgangene kan føre elektrisk strøm selv om apparatet er koblet ut. Koble alltid sikringen i den tilførende strømkretsen fra strømforsyningen før arbeid med tilkoblede forbrukere.

Dimmerinnsats – innføring

Med dimmerinnsatsen (heretter kalt "dimmer") kan du bruke vriknappen til å "slå av/på" og dimme ohmsk og kapasitiv eller induktiv last som

- glødelamper og 230 V halogenlamper
- Lav-volt halogenlampe med dimbare induktive transformatorer
- Lav-volt halogenlampe med dimbare elektroniske transformatorer

Dimmern registrerer automatisk den tilkoblede lasttypen.



OBS

Enheten eller forbrukeren kan komme til skade.

- Bruk alltid enheten med den spesifiserte miniale lasten.
- Vern strømkretsen med 10 A hvis flere laster kobles i krets på enhetens X-klemme.
- Det må ikke tilkobles kapasitiv og induktiv last samtidig.
- Bruk bare dimbare transformatorer.

Montere dimmeren

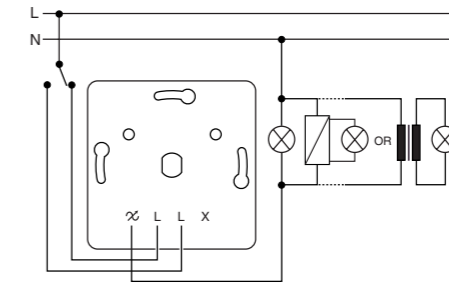


Den maksimalt tillatte lasten reduseres på grunn av økt varmebortledning hvis enheten ikke monteres i en standard enkelt innfelt innbyggingsboks:

Lastre-duse-ring med	Montert i bindings-verkvegg *	Flere instal-lert sammen i en kombina-sjon *	I 1- eller 2-kanals uten-påliggende kapsling	i 3-ka-nals uten-påliggen-de kaps-ling
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Adder lastreduksjonen hvis det foreligger flere faktorer.

Kabling av dimmer for ønsket applikasjonen.

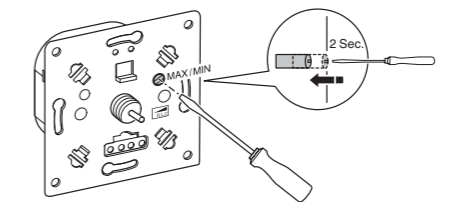


Innstilling av minimalt lysnivå på lampene.



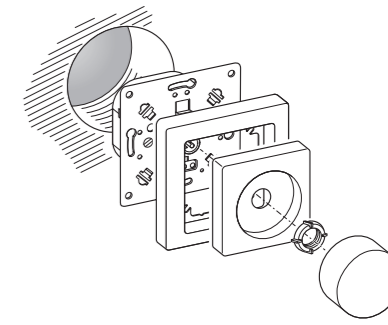
De tilkoblede lampene bør lyse med minimalt lysnivå når dimmern er slått på og stilt til minimum effekt.

Still inn minimalt og maksimalt lysnivå før dekklokk monteres.

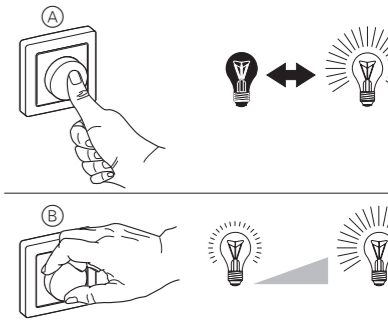


- 1 Koble inn dimmeren.
- 2 Dim lysnivået helt ned ved hjelp av vriknappen.
- 3 Trykk inn mikroknappen (MAX/MIN) ved hjelp av en skrutrekker og hold den inne i minst 2 sekunder.
- 4 Når mikroknapp (MAX/MIN) holdes inne i over to sekunder, endres lysnivået. Når det ønskede miniale lysnivået er nådd, slippes mikroknappen (MAX/MIN).
- 5 Dim lysnivået helt opp ved hjelp av vriknappen.
- 6 Trykk inn mikroknappen (MAX/MIN) på nytt ved hjelp av en skrutrekker og hold den inne i minst 2 sekunder.
- 7 Når mikroknapp (MAX/MIN) holdes inne i over to sekunder, endres lysnivået. Når det ønskede maksimale lysnivået er nådd, slippes mikroknappen (MAX/MIN).

Montere dimmer og dekklokk.



Bruke dimmeren



- Tilkoblede lamper kobles inn og ut ved å trykke på vriknappen (A).
- Ved å vri på vriknappen (B) dimmes lampen lysere eller mørkere.

Hva gjør jeg hvis det oppstår et problem?

Den tilkoblede lampen kobles ikke inn.

- Reduser tilkoblet last.
- Hvis det forekommer overbelastning på grunn av for høy driftstemperatur er det ikke mulig å slå på dimmeren igjen. Den må da skiftes ut.

Dimmeren dimmer ned av seg selv.

- La dimmeren kjøle seg ned, og reduser tilkoblet last.

Tekniske data

Nettspenning:	AC 230 V, 50 Hz
Merkestrøm:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Minstelast:	20 W
Lasttype:	Enten ohmsk / kapasitiv eller ohmsk / induktiv last
Kortslutningsvern:	Elektronisk
Overspenningsvern:	Elektronisk
Drifttemperatur:	+5 °C til +35 °C

Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

Schneider Electric Norge AS

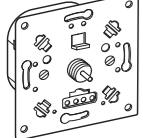
64 98 56 00

www.schneider-electric.no

Dette produktet må installeres, kobles til og brukes i samsvarende med gjeldende standarder og/eller installasjonsföreskrifter. Eftersom standarder, spesifikasjoner og utforming kan bli endret, bør du alltid be om bekreftelse av informasjon i denne publikasjonen.

Yleiskäyttöinen Valonsäädin kapasitiivisille ja induktiivisille kuormille

Käyttöohjeet



SBD420RCRL, SBD600RCRL

Käyttäjän turvallisuus

- VAARA**
Sähkövirta aiheuttaa kuolemanvaaran. Laitetta saa käsitellä vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Noudata maakohtaisia määräyksiä.
- VAARA**
Sähkövirta aiheuttaa kuolemanvaaran. Lähdeissä voi olla sähköjännite, vaikka laite on kytketty pois päältä. Kytke aina virta pois ennen yhdistetyissä sähkölaitteissa tehtäviä töitä tuloveran erisulakkeen kautta.

Valonsäätimen esittely

Valonsäätimessä olevalla säätönupilla voidaan kytkeä ja säätää ohmisia ja kapasitiivisia tai induktiivisiä kuormia, kuten

- hehkulamppuja ja 230 V halogeenilamppuja
- pienjännitteisiä halogeenilamppuja himmennettävillä induktiivimuuntajilla
- pienjännitteisiä halogeenilamppuja himmennettävillä elektronisilla muuntajilla

Valonsäädin tunnistaa kuorman tyyppin automaattisesti.

- VARO**
Laite tai valaisin voi vaurioitua.
- Käytä laitetta aina määrättyllä minimikuormalla.
 - Varusta virtapiiri 10 A sulakkeella, jos muut kuormat on silmukoitava laitteen X-liitäntään.
 - Älä kytke samanaikaisesti induktiivisia ja kapasitiivisia kuormia.
 - Kytke vain himmennettäviä muuntajia.

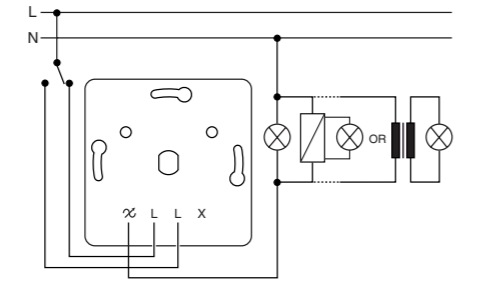
Valonsäätimen asentaminen

i Suurin sallittu kuorma on pienempi alentuneen lämmön hajaantumisen vuoksi, jos laitetta ei asenneta erilliseen uppokojerasiaan:

Kuor- mitus- ta vähen- netty	Rakosei- nään asennet- tuna *	Useampi si- säosa yhdis- tettynä *	1- tai 2-osa- isessa pinta- asennetta- vassa kote- lossa	3-osa- isessa pinta- asennet- tavassa kotelossa
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

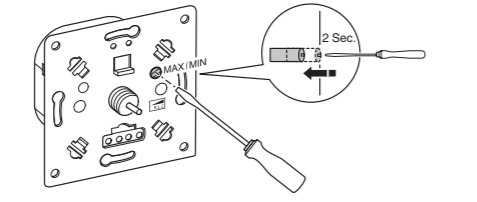
* Mikäli asennusmenetelmiä on useita, laske kuormarasitukset yhteen.

Valonsäädin johdotetaan haluttua sovellusta varten.



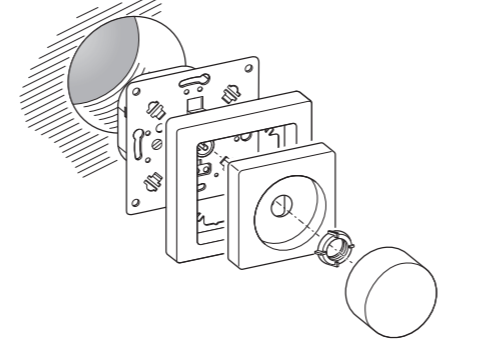
Lamppujen minimikirkkaus asetetaan.

i Yhdistettyjen lamppujen pitäisi palaa minimikirkkaudella, kun valonsäädin on kytketty päälle ja kiertokytkin on kierretty voimakkaalle himennykselle. Aseta minimikirkkaus ja maksikirkkaus ennen kansien asentamista.

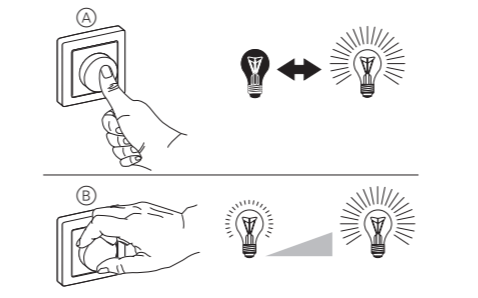


- 1 Kytke valonsäädin päälle.
- 2 Säädä kirkkaus pieneksi käyttämällä säätönuppia.
- 3 Paina mikropainiketta (MAX/MIN) käyttämällä sopivaa ruuvimeisseliä ja pidä painiketta alhaalla vähintään 2 sekuntia.
- 4 Kun mikropainiketta (MAX/MIN) painetaan yli kaksi sekuntia, kirkkaus muuttuu. Kun haluttu minimikirkkaus on saavutettu, vapauta mikropainike (MAX/MIN).
- 5 Säädä kirkkaus suureksi käyttämällä säätönuppia.
- 6 Paina mikropainiketta (MAX/MIN) uudestaan sopivalla ruuvimeisselillä ja pidä sitä alhaalla vähintään 2 sekuntia.
- 7 Kun mikropainiketta (MAX/MIN) painetaan yli kaksi sekuntia, kirkkaus muuttuu. Kun haluttu maksimikirkkaus on saavutettu, vapauta mikropainike (MAX/MIN).

Valonsäätimen ja kansien asennus.



Valonsäätimen käyttö



- Yhdistetyt lamput kytketään päälle ja pois päältä yksinkertaisesti painamalla säätönuppia (A).
- Kun säätönuppia (B) kierretään, lamput säädetään kirkkaammiksi tai himmeämmiksi.

Toimenpiteet ongelmatilanteissa

- Kytetty valaisin ei syty.**
- Laske yhdistettyä kuormaa.
 - Jos liian korkea käyttölämpötila aiheuttaa ylikuormituksen, valonsäädintä ei voi kytkeä uudelleen päälle, ja se on vaihdettava.
- Valonsäädin sammuttaa valon itsestään.**
- Anna valonsäätimen jäähtyä ja vähennä sitten kytkettyä kuormitusta.

Tekniset tiedot

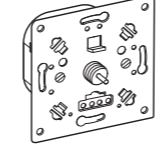
Verkkojännite:	AC 230 V, 50 Hz
Nimelliskuorma:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Minimikuorma:	20 W
Kuormatyyppi:	Joko resistiivinen/kapasitiivinen tai resistiivinen/induktiivinen kuorma
Oikosulkusuojaus:	Elektroninen
Ylijännitesuojaus:	Elektroninen
Käyttölämpötila:	+5 °C ... +35 °C

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maasi asiakaspalveluun.
Schneider Electric Finland Oy
010 446 610
www.schneider-electric.fi
Tuote on asennettava, kytkettävä ja sitä on käytettävä vallitsevien standardien ja/tai asennussäännösten mukaisesti. Vahvista aina tämän julkaisun tiedot koska standardit, tekniset tiedot ja muotoilut muuttuvat ajoittain.

Universal rotary dimmer insert for capacitive and inductive loads

Operating instructions



SBD420RCRL, SBD600RCRL

For your safety

- DANGER**
Risk of fatal injury due to electrical current
All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. Observe the country-specific regulations.
- DANGER**
Risk of fatal injury from electric current.
The outputs may carry an electrical current even when the device is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

Rotary dimmer insert – introduction

With the rotary dimmer insert (hereafter referred to as "dimmer"), you can use a rotary knob to switch and dim ohmic and capacitive or inductive loads such as

- Incandescent lamps and 230 V halogen lamps
- Low-voltage halogen lamps with dimmable, inductive transformers
- Low-voltage halogen lamps with dimmable, electronic transformers

The dimmer detects the type of load connected automatically.

CAUTION
The device or the load can become damaged.

- Always operate the device with the specified minimum load.
- Protect the circuit with a 10 A fuse if further loads are to be looped on the X terminal of the device.
- Do not connect capacitive and inductive loads at the same time.
- Only connect dimmable transformers.

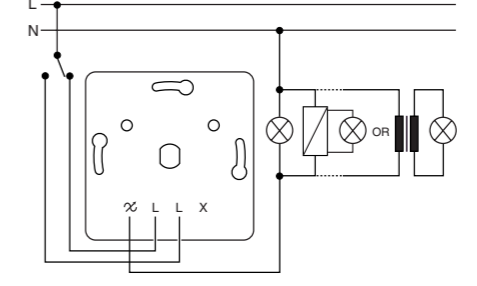
Installing the dimmer

i The maximum allowed load is reduced due to the decreased heat dissipation when you do not install the device into a single standard flush-mounted mounting box:

Load reduction by	Mounted in cavity walls *	Several installed together in combination *	In 1-gang or 2-gang surface-mounted housing	In 3-gang surface-mounted housing
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

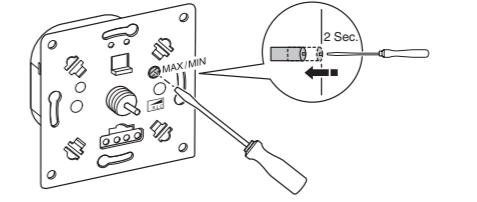
* If several factors apply, add the load reductions together.

Wiring the dimmer for the desired application.



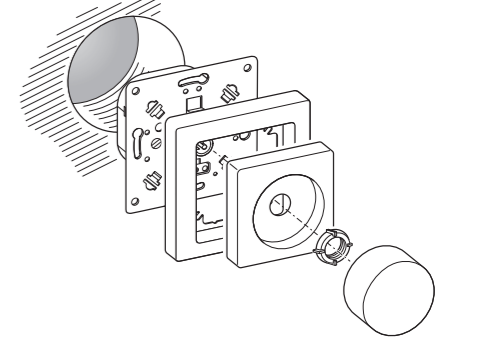
Setting the minimum brightness of the lamps.

i The connected lamps should glow with a minimum brightness when the dimmer is switched on and when the rotary switch has been dimmed down. Set the minimum brightness and the maximum brightness before installing the covers.

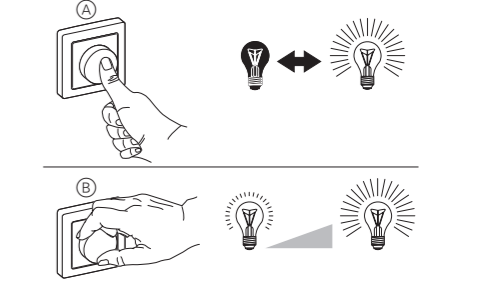


- 1 Switch the dimmer on.
- 2 Dim the brightness right down using the rotary knob.
- 3 Press the micro button (MAX/MIN) in using a suitable screwdriver and hold it down for at least 2 seconds.
- 4 When the micro button (MAX/MIN) is pressed for longer than two seconds, the brightness changes. When the desired minimum brightness has been reached, release the micro button (MAX/MIN).
- 5 Dim the brightness right up using the rotary knob.
- 6 Press the micro button (MAX/MIN) in again using a suitable screwdriver and hold it down for at least 2 seconds.
- 7 When the micro button (MAX/MIN) is pressed for longer than two seconds, the brightness changes. When the desired maximum brightness has been reached, release the micro button (MAX/MIN).

Installing the dimmer and covers.



Operating the dimmer



- You switch the connected lamps on and off by pressing the rotary knob (A) once.
- By turning the rotary knob (B), you dim the lamps brighter or darker.

What should I do if there is a problem?

- The connected lamp doesn't switch on.**
- Reduce the connected load.
 - If there is an overload due to the fact that the operating temperature is too high, it will not be possible to switch the dimmer back on and it must be replaced.
- The dimmer dims down by itself.**
- Allow the dimmer to cool down and reduce the connected load.

Technical data

Mains voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Nominal load:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Minimum load:	20 W
Load type:	Either ohmic / capacitive or ohmic / inductive load
Short-circuit protection:	Electronic
Surge protection:	Electronic
Operating temperature:	+5°C to +35°C

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.
www.schneider-electric.com
This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.